VERORDNUNG/VERFÜGUNG DES PRÄSIDENTEN, UMWELT- UND TECHNISCHE DIENSTE	NR. 9/2026	ORDINANZA/PROVVEDIMENTO DEL PRESIDENTE SERVIZI AMBIENTALI E TECNICI

SCHLIEßUNG DER RADROUTE BRENNER SALURN IN DER GEMEINDE FELDTHRUNS SÜDL. VON SCHRAMBACH WEGEN GRABUNGSARBEITEN UND GENEHMIGUNG DER DURCHFAHRT VON FAHRZEUGEN – FIRMA ROTTENSTEINER GMBH AUS RITTEN UND TIROLCOM GMBH AUS BOZEN

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 18.02.2026 der Firma Infranet AG aus Bozen;

Festgestellt, dass ein Gebäude in Feldthurns an das Glasfasernetz, welches entlang der Radroute Brenner Salurn verläuft, angeschlossen werden muss und für die Anbindung eine Schachtsetzung beim Radweg notwendig ist;

Darauf hingewiesen, dass die Arbeiten am 23.02.2026 ausgeführt werden;

Vorausgeschickt, dass die ausführenden Firmen Rottensteiner GmbH aus Ritten und Tirolcom AG aus Bozen die entsprechenden Maßnahmen für die Sicherheit der Radfahrer und Fußgänger während der Arbeiten gewährleisten müssen;

Nach Einsichtnahme in den Straßenkodex, genehmigt mit Legislativdekret Nr. 285 vom 30. April 1992 und die entsprechende Durchführungsverordnung;

In Anbetracht der Notwendigkeit, den Fahrradweg aus Sicherheitsgründen für jeglichen Verkehr zu sperren;

Aufgrund

- der geltenden Satzung der Bezirksgemeinschaft;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (RG vom 03.05.2018, Nr. 2);

v e r o r d n e t

DER PRÄSIDENT

Die **Sperre der Radroute Brenner Salurn von km 63,240 (Schrambach) bis km 64,124 (nördlich der BBT-Baustelle) in der Gemeinde Feldthruns** wegen Grabungsarbeiten.

Die Erlaubnis an die ausführenden Firmen Rottensteiner GmbH aus Ritten und Tirolcom AG aus Bozen den betroffenen Radwegabschnitt mit den notwendigen Fahrzeugen zur Ausführung der Arbeiten über den Fahrradweg zu erreichen.

CHIUSURA DEL PERCORSO CICLABILE BRENNERO SALORNO NEL COMUNE DI VELTURNO – A SUD DI SAN PIETRO MEZZOMONTE PER LAVORI DI SCAVO E PERMESSO DI TRANSITO DI VEICOLI - DITTA ROTTENSTEINER SRL DI RENON E TIROLCOM SRL DI BOLZANO

Vista la domanda del 18.02.2026 della ditta Infranet Spa aus Bolzano;

Constatato che un edificio a Velturno deve essere collegato alla rete in fibra ottica che corre lungo la pista ciclabile Brennero-Salorno e che per il collegamento è necessario posare un pozzetto lungo la pista ciclabile;

Ravvisato che i lavori verranno eseguiti al 23.02.2026;

Ravvisato che le ditte esecutrici Rottensteiner Srl di Renon e Tirolcom Srl di Bolzano devono garantire la sicurezza dei ciclisti e pedoni durante i lavori e provvedere alle misure i merito;

Visto il codice stradale, approvato con decreto legislativo n. 285 del 30 aprile 1992 e il relativo regolamento di esecuzione;

Considerata la necessità di chiudere per ogni tipo di traffico la pista ciclabile per motivi di sicurezza;

Visti

- il vigente statuto della Comunità Comprensoriale;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (LR del 03.05.2018, n. 2);

IL PRESIDENTE

o r d i n a

La **chiusura del percorso ciclabile Brennero Salorno dal km 63,240 (San Pietro di Mezzomonte) al km 64,124 (a nord del cantiere del BBT) nel Comune Velturno** per lavori di scavo.

Il permesso alle ditte esecutrici Rottensteiner Srl di Renon e Tirolcom Srl di Bolzano di accedere i tratti di pista ciclabile interessati attraverso la pista ciclabile con i veicoli necessari per l'esecuzione dei lavori.

Dass die ausführenden Firmen Rottensteiner GmbH aus Ritten und Tirolcom AG aus Bozen mit gummibereiften Fahrzeugen auf dem Radweg verkehren dürfen.

Che le ditte esecutrici Rottensteiner Srl di Renon e Tirolcom Srl di Bolzano possono utilizzare la pista ciclabile con veicoli gommati.

Dass die Sperre des obgenannten Abschnittes der Radroute und Erlaubnis der Durchfahrt am **23.02.2026** gilt.

Che la chiusura del tratto suddetto del percorso ciclabile e il permesso di transito valida al **23.02.2026**.

Die ausführenden Unternehmen sind angehalten, die erforderliche Gefahrenbeschilderung (LKW-Verkehr, eingeschränkte Befahrung) im Sinne der Sicherheitsbestimmungen bei den jeweiligen Einfahrten anzubringen. Die Gefahrenbeschilderung ist gut sichtbar in beiden Richtungen auszuschildern.

Spetta all'imprese esecutrici ad apporre la segnaletica di pericolo necessaria (traffico di autocarri, circolazione limitata) in conformità con le norme di sicurezza presso i rispettivi ingressi. La segnaletica di pericolo deve installata in modo chiaramente visibile in entrambe le direzioni.

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal weist den Antragsteller ausdrücklich darauf hin, dass entlang des Radweges die Gasleitungen der SNAM verlaufen, die aus Sicherheitsgründen keinen Belastungen unterzogen werden dürfen und sie diesbezüglich keinerlei Ermächtigungen erteilen kann und dementsprechend auch keine Verantwortung jeglicher Art auf die unsachgemäße Benutzung des Radweges in Bezug auf die Gasleitung übernimmt.

La Comunità Comprensoriale Valle Isarco informa espressamente il richiedente che i gasdotti SNAM corrono lungo la pista ciclabile. Per motivi di sicurezza, questi gasdotti non possono essere sottoposti ad alcun carico e non possono concedere alcuna autorizzazione al riguardo e pertanto non si assumono alcuna responsabilità di alcun tipo per l'uso improprio della pista ciclabile in relazione al gasdotto.

Die Baustellen müssen entsprechend der geltenden Sicherheitsbestimmungen abgesichert werden.

I cantieri devono essere messi in sicurezza secondo le norme di sicurezza vigenti.

Die ausführenden Unternehmen müssen eigenverantwortlich für die ordnungsgemäße Sperrung der Fahrbahn mit entsprechender, gut sichtbarer Beschilderung in beiden Richtungen sorgen. Die Verfügung muss am Anfang und am Ende gut sichtbar angebracht werden. Die ausführenden Unternehmen sind angehalten, die vereinbarte Umfahrung der Baustelle einzurichten und gut sichtbar in beiden Richtungen auszuschildern.

Le imprese esecutrici sono responsabile della chiusura corretta della carreggiata con apposita segnaletica ben visibile in entrambe le direzioni. Inoltre l'ordinanza deve essere esposta in modo ben visibile all'inizio e alla fine. Le imprese esecutrici hanno l'obbligo di predisporre la deviazione concordata del cantiere e di segnalarla in modo ben visibile in entrambe le direzioni.

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal weist den Antragsteller ausdrücklich darauf hin, dass diese Verfügung **keine Genehmigung zur Unterquerung** des Radweges darstellt und sie diesbezüglich keinerlei Ermächtigungen erteilen kann. Diese Genehmigung muss beim Eigentümer der G.P. 539/1 der K.G. Feldthurns eingeholt werden.

La Comunità Comprensoriale Valle Isarco informa espressamente il richiedente che la presente ordinanza **non costituisce l'autorizzazione del sottopassaggio** della pista ciclabile e non può concedere alcuna relativa autorizzazione. Tale autorizzazione deve essere richiesta al proprietario del p.f. 539/1 C.C. Velturno.

Dass die Firmen Rottensteiner GmbH aus Ritten und Tirolcom AG aus Bozen sämtliche Verantwortung für Personen- und Sachschäden, welche durch die Benutzung des Weges entstehen, übernehmen.

Che le ditte esecutrici Rottensteiner Srl di Renon e Tirolcom Srl di Bolzano si assumono ogni responsabilità per danni a persone e cose causati dall'utilizzo del percorso.

Dass evtl. Verunreinigungen und verursachte Schäden an bestehende Infrastrukturen entlang des Radweges während der Benutzung des Weges zu Lasten der Firmen Rottensteiner GmbH aus Ritten und Tirolcom AG aus Bozen sind.

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal übernimmt keinerlei Verantwortung für zukünftige Schäden jedweder Art am privaten und öffentlichen Bauwerk (Oberflächen- oder Sickerwasser, Sprünge, etc.).

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal muss schadlos und frei von jedweder Klage, Belästigung oder Ausgabe gehalten werden, die aus irgendwelchem Grund durch diese Genehmigung irgendwo und irgendwann verursacht werden könnte

Alle durch die Arbeiten verursachten Schäden müssen sofort auf Kosten des Antragstellers wieder beseitigt und der ursprüngliche Zustand wieder hergestellt werden.

Diese Verfügung tritt mit der Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen in Kraft und gilt mit deren Entfernung als widerrufen.

Die Straßenbeschilderung gemäß Straßenkodex und die Einrichtung einer Umleitung geht zu Lasten der Firmen Rottensteiner GmbH aus Ritten und Tirolcom AG aus Bozen.

Diese Verordnung wird der Bevölkerung durch Anschlag an der Amtstafel der Bezirksgemeinschaft sowie Weiterleitung an die umliegenden Gemeindeämtern und Presse kundgemacht.

Eine Kopie gegenständlicher Maßnahme wird an die umliegenden Gemeindepolizei- sowie Carabinieristationen weitergeleitet.

Che contaminazioni e danni eventualmente causati durante l'utilizzo del percorso ad infrastrutture esistenti lungo la pista ciclabile sono a carico delle ditte Rottensteiner Srl di Renon e Tirolcom Srl di Bolzano.

La Comunità Comprensoriale Valle Isarco non si assume alcuna responsabilità per danni futuri da qualsiasi genere alle strutture private e pubbliche (acqua superficiale o di infiltrazione, crepe, ecc.).

La Comunità Comprensoriale Valle Isarco resti indenne e sollevato da ogni azione, molestia o spesa che potesse per qualsiasi ragione essere cagionata dalla presente autorizzazione in qualsiasi tempo e luogo.

Tutti i danni causati dai lavori devono essere immediatamente rimossi a spese del richiedente e ripristinati allo stato originario.

La presente ordinanza è portata a conoscenza al pubblico tramite l'apposizione della segnaletica e si intende revocata con la rimozione di essa.

La segnaletica a norma del codice stradale e l'avviso di deviazione è a carico e cura delle ditte Rottensteiner Srl di Renon e Tirolcom Srl di Bolzano.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante affissione all'albo della Comunità Comprensoriale e trasmissione agli uffici comunali d'intorni e la stampa.

Copia del presente provvedimento verrà inoltrata alle stazioni di polizia di comune e Carabinieri d'intorno.

Der Präsident Il Presidente

Walter Baumgartner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Brixen, 20.02.2026 Bressanone, 20.02.2026